

# e-letter



lettre hebdomadaire aux parents  
Wochenbrief an die Eltern  
Weekly letter for parents  
**23.02.2018 Nr.232**



FUESEND

AM

PARADISO

## LËTZEBUERGEGESCH AN DER GESELLSCHAFT

ROLLEN | CHANCEN | PERSPEKTIVEN



### BIERGERRONNEN

Op 4 Plazen duerch d'Land. Kommt an diskutéiert mat eis.

27.02.2018  
Dënschdeg | 19 Auer  
Forum-Geesseknäppchen  
Lëtzebuerg

08.03.2018  
Donneschdeg | 19 Auer  
Kulturfabrik  
Esch-Uelzecht



15.03.2018  
Donneschdeg | 19 Auer  
Bierger- a Kulturhaus  
Munierel

20.03.2018  
Dënschdeg | 19 Auer  
Al Seedrel  
Dikrech

### ONLINE-RONN

Fir Proposen ze ginn,  
Meenungen auszetauschen,  
zesummen ze diskutieren.



[sproocheronn.lu](http://sproocheronn.lu)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation, de la Culture  
et de la Jeunesse

## LËTZEBUERGEGESCH AN DER GESELLSCHAFT

ROLLEN | CHANCEN | PERSPEKTIVEN



### JUGENDRONN

Kommt an diskutéiert mat eis.

**27.02.2018**

Dënschdeg | 16h  
Forum-Geesseknäppchen Lëtzebuerg

An Zesummenaarbecht mam  
Zentrum fir politesch Bildung

### ONLINE-RONN

Fir Proposen ze ginn, Meinungen auszetauschen,  
zesummen ze diskutieren.



[sproocheronn.lu](http://sproocheronn.lu)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation, de la Culture  
et de la Jeunesse



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation, de la Culture  
et de la Jeunesse

**CYCLE 1**  
**26.02.2018 - 2.03.2018**

JEUDI:  
DONNERSTAG:  
THURSDAY:

GYM  
AIRTRAMP



**R-V en classe 08:15 !!**

JEUDI:  
DONNERSTAG:  
THURSDAY:



la classe **CIA** de Sonie

NATATION

VENDREDI:  
FREITAG:  
FRIDAY:

NATURE

**INFOS CYCLES 2 & 3 & 4**  
**26.02.2018 - 2.03.2018**

GYM



MARDI - DIENSTAG - TUESDAY

la classe de **SASKIA C2A**

JEUDI - DONNERSTAG - THURSDAY

les classes de **MARC C3A + FABIANO C4A**

ROULEMENT DE 6 SEMAINES

NATATION



MARDI - DIENSTAG - TUESDAY

la classe de **TELMA C2B**

JEUDI - DONNERSTAG - THURSDAY

les classes de **TANJA C3B + BEN C4B**



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Éducation nationale,  
de l'Enfance et de la Jeunesse

[www.restopolis.lu](http://www.restopolis.lu)



# MENU DE LA SEMAINE [www.restopolis.lu](http://www.restopolis.lu)

En cas d'absence d'un enfant, les parents sont priés d'informer l'école **AVANT 9:00** le jour même par courriel à l'adresse:

absence.c1@eisschoul.lu ou  
absence.c234@eisschoul.lu

pour que l'équipe du restaurant scolaire puisse décommander le **déjeuner**, qui **en cas de non-excuse** en bonne et due forme, sera **facturé** au tarif de **4,50 €**.

Merci pour votre compréhension !

26.02.2018 - 04.03.2018	lundi	mardi	mercredi	jeudi	vendredi
<b>ENTRÉE (au choix)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Potage AntiGaspi</li> <li>Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> <li>Tomate Caprese 7, 9</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Falafel, dip de yaourt à la menthe 1, 3, 7, 9</li> <li>Potage AntiGaspi</li> <li>Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chicken fingers "fait maison" 1, 3, 7</li> <li>Potage AntiGaspi</li> <li>Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Galette de pommes de terre et truite fumée raifort 1, 3, 4, 7, 9</li> <li>Potage AntiGaspi</li> <li>Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assiette AntiGaspi</li> <li>Potage AntiGaspi</li> <li>Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> <li>Tomate garnie au thon 4</li> </ul>
<b>PROTIDIQUE</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Emincé de veau à la zurichoise 7, 9</li> <li>Grande assiette du salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cannelloni à la viande "fait maison" sauce tomate 1, 3, 7, 9</li> <li>Grande assiette du salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> <li>Plat AntiGaspi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filet de saumon sauce vierge 4</li> <li>Grande assiette du salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> <li>Plat AntiGaspi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Chipolatas rôties, sauce à la moutarde luxembourgeoise 10</li> <li>Grande assiette du salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> <li>Plat AntiGaspi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Grande assiette du salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> <li>Paschtéit 1, 3, 7, 9</li> <li>Plat AntiGaspi</li> </ul>
<b>VÉGÉTARIEN</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alloo Palak au tofu 7, 9</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cannelloni farci, ricotta et épinards, sauce tomate 1, 3, 7, 9</li> <li>Plat végétarien AntiGaspi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pita aux légumes sautés, sauce Tzatziki 1, 3, 7, 9</li> <li>Plat végétarien AntiGaspi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Carré de tarte aux poireaux et oignons sautés 1, 3, 7</li> <li>Plat végétarien AntiGaspi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Légumes en ratatouille, boulettes de lentilles rouges et boulgour 3, 9</li> <li>Plat végétarien AntiGaspi</li> </ul>
<b>FÉCULENTS (au choix)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Grompere Purée 7</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Féculent AntiGaspi</li> <li>Pommes de terre au four</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Féculent AntiGaspi</li> <li>Riz au curcuma</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Féculent AntiGaspi</li> <li>Pâtes au beurre 1, 3, 7</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Féculent AntiGaspi</li> <li>Pâtes grecques 1, 9</li> </ul>
<b>LÉGUMES (au choix)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Brocolis à l'ail 7</li> <li>Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Légumes AntiGaspi</li> <li>Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> <li>Tomate grillée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fondue de poireaux blancs 3</li> <li>Légumes AntiGaspi</li> <li>Légumes gamiture pour kebab</li> <li>Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Haricots verts aux échalotes 7</li> <li>Légumes AntiGaspi</li> <li>Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Légumes AntiGaspi</li> <li>Petits pois, crème et persil 7</li> <li>Salad'bar 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14</li> </ul>
<b>DESSERT (au choix)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Crème brûlée 3, 7</li> <li>Fromage blanc 7</li> <li>Salade de fruits frais</li> <li>Yaourt 7</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dessert AntiGaspi</li> <li>Fromage blanc 7</li> <li>Salade de fruits frais</li> <li>Tarte aux cerises 1, 3, 7</li> <li>Yaourt 7</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Brownies au chocolat, sauce vanille 1, 3, 7, 8</li> <li>Dessert AntiGaspi</li> <li>Fromage blanc 7</li> <li>Salade de fruits frais</li> <li>Yaourt 7</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dessert AntiGaspi</li> <li>Fromage blanc 7</li> <li>Paris-Brest 1, 3, 5, 7</li> <li>Salade de fruits frais</li> <li>Yaourt 7</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dessert AntiGaspi</li> <li>Fromage blanc 7</li> <li>Moelleux au chocolat 1, 3, 5, 7</li> <li>Salade de fruits frais</li> <li>Yaourt 7</li> </ul>
<b>SANS ALLERGÈNES (sur réservation)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suggestion du chef</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suggestion du chef</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suggestion du chef</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suggestion du chef</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suggestion du chef</li> </ul>

(1-14) : Veuillez-vous rapporter s.v.p. à notre affiche pour connaître les allergènes présents. L'information sur la présence d'allergènes tient compte des données récoltées pour chacun des ingrédients intégrés dans nos recettes. Pourtant, nous ne pouvons garantir l'absence totale de :

Produit biologique Produit Transfair Produit du Luxembourg

## ADRESSES @ IMPORTANTES

Tous les membres du personnel sont joignables sous:  
**prénom.nom@eisschoul.lu**

### ABSENCE D'UN/E ELEVE ABWESENHEIT EINES/EINER SCHÜLER/IN:

**absence.c1@eisschoul.lu**  
**absence.c234@eisschoul.lu**

#### TITULAIRES DE CLASSE

C1A: sonie.agnes@eisschoul.lu tél.: 621-363-807  
C1B: anne.munhowen@eisschoul.lu tél.: 621-361-558  
C1C: melissa.coimbra@eisschoul.lu tél.: 621-363-804  
C2A: saskia.goetschalckx@eisschoul.lu  
C2B: telma.dossantosgomes@eisschoul.lu  
C3A: marc.hilger@eisschoul.lu  
C3B: tanja.schmit@eisschoul.lu  
C4A: fabiano.merkes@eisschoul.lu  
C4B: ben.wagener@eisschoul.lu

PARADISO - tél.: 621-363-808

paradiso@eisschoul.lu  
tania.basch@eisschoul.lu

EQUIPE MULTIPROFESSIONNELLE - tél.: 4796-6242  
emp@eisschoul.lu

RESTAURANT SCOLAIRE - tél.: 4796-6245

LASEP - tél.: 621-363-808  
irina.muratovic@eisschoul.lu

SECRETARIAT – tél.: 4796-6327  
sekretariat@eisschoul.lu

COMITE D'ECOLE  
comite@eisschoul.lu

ELTEREKOMITEE  
elterekomitee@eisschoul.lu

#### AGENTS EXTERNES

Sada Abdoulaye Diagne: sada.diagne@eisschoul.lu  
judo@eisschoul.lu  
Marco Bustamante: marco.bustamante@eisschoul.lu

DIRECTION DE REGION 01 - LUXEMBOURG  
secretariat.luxembourg@men.lu - tél: 247-65910

## Qui doit être informé en cas d'absence de mon enfant ?

Pour les enfants du **cycle 1**:

Les parents sont priés d'informer l'école de toute absence de leur enfant le jour-même

**avant 9:00** par courriel à l'adresse

[absence.c1@eisschoul.lu](mailto:absence.c1@eisschoul.lu)

ou par téléphone au titulaire de classe

sonie.agnes@eisschoul.lu tél.: 621-363-807  
anne.munhowen@eisschoul.lu tél.: 621-361-558  
melissa.coimbra@eisschoul.lu tél.: 621-363-804

Pour les enfants des **cycles 2, 3 & 4**:

les parents sont priés d'informer l'école de toute absence de leur enfant le jour même **avant 9:00** par courriel à l'adresse:

[absence.c234@eisschoul.lu](mailto:absence.c234@eisschoul.lu)

En cas de non excuse en bonne et due forme avant 9:00, le déjeuner sera facturé au tarif de 4,50,-

## Bei wem muss ich Bescheid geben, wenn mein Kind abwesend ist?

Abmeldung der Kinder aus **Zyklus 1**:

Die Eltern werden gebeten, der Schule die Abwesenheit ihres Kindes am selben Tag

**vor 9:00** mitzuteilen:

per e-mail auf [absence.c1@eisschoul.lu](mailto:absence.c1@eisschoul.lu)

oder telefonisch beim/bei der KlassenlehrerIn

sonie.agnes@eisschoul.lu tél.: 621-363-807  
anne.munhowen@eisschoul.lu tél.: 621-361-558  
melissa.coimbra@eisschoul.lu tél.: 621-363-804

Abmeldung der Kinder aus **Zyklus 2, 3 und 4**:

Die Eltern werden gebeten, der Schule die Abwesenheit ihres Kindes am selben Tag **vor 9:00** mitzuteilen per e-mail auf:

[absence.c234@eisschoul.lu](mailto:absence.c234@eisschoul.lu)

Bei Abwesenheit ohne Abmeldung vor 9:00 wird das Mittagessen zum Preis von 4,50,- verrechnet.



**SERVICE DE LA MÉDECINE PRÉVENTIVE SCOLAIRE / SCHULMEDIZIN**

**CONTRÔLE DENTAIRE / ZAHNMEDIZIN**

Le contrôle dentaire de nos élèves des cycles 1.1 - 4.2 est prévu dans les locaux de Eis Schoul



**le/am 15.03.2018**

**PHASE DE PREINSCRIPTION POUR LA RENTREE  
VOREINSCHREIBUNGSPHASE FÜR DAS SCHULJAHR**

**2018/2019**

**Date limite d'envoi / Einsendefrist**

**16.03.2018**

**VENTE DE GÂTEAUX AU  
PROFIT DE «MEDECINS SANS  
FRONTIÈRES»**

le mercredi matin pendant la récréation




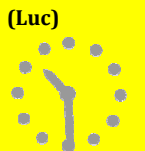



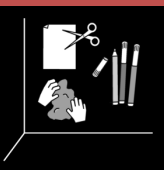
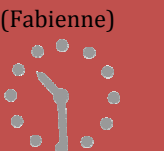





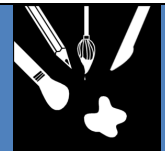
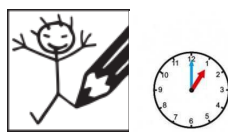


**28 février 2018: C4A**

Les élèves de la classe 4A sont invités à amener des gâteaux, tartes, muffins,... pour la vente

Die Schüler aus Klasse 4A können Gebäck zum Verkauf mitbringen

## Morgenwerkstätten 26.02 bis den 02.03.2018

MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG
<div><p><b>BEWEGUNG</b> (Kevin)</p></div>	<div><p><b>Kostüm WERKSTATT</b> (Luc)</p></div>	<div><p><b>MARKT</b> (Véronique, Fabienne)</p></div>	<div><p><b>KOCHEN/BACKEN</b> (Yasmine, Fabienne)</p></div>	<div><p><b>KREATIV</b> (Fabienne)</p></div>
<div>Préparatioun Théater C1</div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div>	<div>Préparatioun Théater C3</div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div>	<div></div> <div></div> <div></div> <div>+ 3 C1 Kanner</div> <div></div> <div></div>	<div></div> <div></div> <div></div> <div>+ C1 Kanner</div> <div></div> <div></div>	<div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div>
<div><p><b>BIBLIO</b> (Véronique)</p></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div>	<div><p><b>BIBLIO</b> (Véronique)</p></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div>	<div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div>	<div><p><b>BIBLIO</b> (Véronique)</p></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div>	<div><p><b>RELAXATION</b> (Sarah, Mireille)</p></div>
<div><p><b>Molraum</b> (Christophe)</p></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div>	<div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div>	<div><p><b>Zeechnen13h</b> (Fabienne)</p></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div>	<div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div>	<div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div>





Cycle 1  
"Féierung vun der Additioun"



# De Précoce huet dës Woch um Thema Kierper geschafft







# Demande de préinscription Antrag zur Einschulung

16 MARS 2018

Date limite d'envoi / Einsendefrist

Par la présente, je soussigné(e)/nous soussignés  
Ich unterzeichnete(n)/Wir unterzeichnete

Nom et prénom mère / Name und Vorname Mutter

Nom et prénom père / Name und Vorname Vater

souhaite(ent) que mon/notre enfant soit scolarisé à EIS SCHOUL.  
möchte(n) gerne hiermit, dass mein/unser Kind in EIS SCHOUL eingeschult wird.

Date de la demande / Datum der Anfrage

Signature / Unterschrift

## Données concernant l'enfant / Angaben zum Kind

Matricule national / Nationale Kennnummer

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	<input type="text"/>	-	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	---	----------------------	----------------------	---	----------------------	----------------------	---	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Année/Jahr

Mois/Monat

Jour/Tag

N°

☐

f/w

☐

m/m

Nom et prénom enfant / Name und Vorname Kind

Adresse: n° et rue / Adresse: Nr und Straße

Code postal et localité / Postleitzahl und Ortschaft

Quartier VDL / Stadtviertel VDL

Nationalité(s) / Nationalität(en)

Langue(s) parlée(s) par l'enfant / Sprache(n), die das Kind spricht

École où l'enfant est scolarisé actuellement / Schule die das Kind zur Zeit besucht

cycle/Zyklus

☐

1<sup>re</sup> année  
1. Jahr

☐

2<sup>e</sup> année  
2. Jahr

☐

prolongement de cycle  
Zyklusverlängerung

1. L'élève a-t-il déjà un frère et/ou une sœur à EIS SCHOUL ?

Hat der/die Schüler(in) bereits Geschwister in EIS SCHOUL?

Si oui, indiquez le/les nom(s). / Wenn ja, geben Sie bitte den/die Namen an.

☐

oui/Ja

☐

non/Nein

Nom(s) et prénom(s) / Name(n) und Vorname(n)

2. L'élève a-t-il besoin d'une aide spécifique ou bien souffre-t-il d'une maladie ?

Braucht der/die Schüler(in) besondere Hilfen bzw. leidet er/sie an einer Krankheit?

Si oui, indiquez les détails et envoyez-nous les justificatifs nécessaires (certificat médical, rapports, etc.). /

Wenn ja, geben Sie uns bitte nähere Informationen und schicken Sie uns die nötigen Unterlagen (ärztliche Bescheinigung, Berichte usw.).

☐

oui/Ja

☐

non/Nein



École de recherche fondée  
sur la pédagogie inclusive  
47-51, rue des Maraîchers  
L-2124 Luxembourg

T +352 4796-6327  
F +352 26 43 16 58  
E inscription@eisschoul.lu  
[www.eisschoul.lu](http://www.eisschoul.lu)

veuillez tourner la page / bitte wenden





## Données concernant les personnes responsables de l'enfant Angaben zu den Personen, die für das Kind verantwortlich sind

### Tuteur légal 1 / 1. gesetzlicher Vormund (T1)

Lien de parenté avec l'élève (veuillez cocher la case correspondante)  
Verwandschaftsverhältnis zum Kind (Zutreffendes bitte ankreuzen)

☐ Mère/Mutter ☐ Père/Vater ☐ Tutrice/Tuteur  
Vormund

Nom et prénom T1 / Name und Vorname T1

Adresse T1: n° et rue (si différente) / Adresse T1: Nr und Straße (falls abweichend)

Code postal et localité T1 (si différente) / Postleitzahl und Ortschaft (falls abweichend)

Tél.: / Mobile T1 e-mail

Nationalité(s) T1 / Nationalität(en) T1

Langue(s) parlée(s) T1 / Sprache(n), die T1 spricht

Profession T1 / Beruf T1

### Tuteur légal 2 / 2. gesetzlicher Vormund (T2)

Lien de parenté avec l'élève (veuillez cocher la case correspondante)  
Verwandschaftsverhältnis zum Kind (Zutreffendes bitte ankreuzen)

☐ Mère/Mutter ☐ Père/Vater ☐ Tutrice/Tuteur  
Vormund

Nom et prénom T2 / Name und Vorname T2

Adresse T2: n° et rue (si différente) / Adresse T2: Nr und Straße (falls abweichend)

Code postal et localité T2 (si différente) / Postleitzahl und Ortschaft (falls abweichend)

Tél.: / Mobile T2 e-mail

Nationalité(s) T2 / Nationalität(en) T2

Langue(s) parlée(s) T2 / Sprache(n), die T2 spricht

Profession T2 / Beruf T2

### Questions sur le statut socio-économique de T1 et/ou T2 / Fragen zum sozio-ökonomischen Status von T1 und/oder T2

(Sous quel STATUT exercez-vous votre PROFESSION ? / STELLUNG im BERUF? - extrait du formulaire RECENSEMENT 2011 / Ausschnitt aus dem Formular Volkszählung 2011)

#### Activité professionnelle / Beruf

T1	T2	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Aidant(e) familial(e) non rémunéré(e) / mithelfendes Familienmitglied
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Exploitant(e) agricole / Landwirt(in)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Travailleur(euse) intellectuel(le) indépendant(e) (médecin, avocat(e), architecte, etc.) Freiberuflich tätig (A(e)rzt(in), Anwa(e)lt(in), Architekt(in) usw.)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Autre indépendant(e) (industriel(le), commerçant(e), artisan(e), etc.) Sonstige Selbständige (Unternehmer(in), Handwerker(in), Geschäftsmann(frau) usw.)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Apprenti(e) sous contrat / auszubildender Lehrling
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Fonctionnaire international(e) / Beamter(in) mit internationalem Statut
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Fonctionnaire, employé(e) ou ouvrier(ère) public(que) / Beamter(in) oder Staatsangestellte(r)
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Salarié(e) du secteur privé (affilié(e) à la CNS) / Im Privatsektor Angestellte(r) (CNS versichert)

Par ma/notre signature, je déclare/nous déclarons que toutes les informations indiquées sur le présent formulaire sont correctes.

Mit meiner/unserer Unterschrift versichere(n) ich/wir dass alle angegebenen Informationen auf diesem Formular wahrheitsgemäß sind.

Signature / Unterschrift T1

Signature / Unterschrift T2

EIS SCHOUL se réserve le droit d'annuler une inscription s'il apparaît que les données fournies soient fausses.  
Im Falle falsch angegebener Informationen behält EIS SCHOUL sich das Recht vor eine Einschreibung zu widerrufen.

**IMPORTANT  
WICHTIG**



## **Préinscriptions aux foyers scolaires de la Ville de Luxembourg pour les vacances de Noël, de Pâques et d'été 2018-2019!**

**Date limite de remise du dossier personnel: 23 mars 2018**

Nous tenons à rappeler qu'à partir du 26 février et jusqu'au 23 mars 2018 seulement se font les préinscriptions aux foyers scolaires de la Ville de Luxembourg pour **l'année scolaire 2018-2019**.

En effet, les élèves de Eis Schoul ont la possibilité de fréquenter le foyer de leur quartier d'habitation pendant les vacances de Noël, de Pâques et d'été. Pour ce faire, ils doivent, comme les autres élèves, d'abord être préinscrits pour l'année scolaire.

Les parents doivent respecter les consignes suivantes:

prendre rendez-vous avec le chargé de direction du foyer scolaire pour l'ouverture ou le renouvellement d'un dossier personnel de l'enfant comportant obligatoirement:

- la carte chèque-service accueil (Biergercenter),
- un certification d'affiliation à la sécurité sociale des parents,
- un certificat de travail des parents/tuteurs légaux, délivré par l'employeur (uniquement pour le personnel des institutions européennes)

Ensuite, les inscriptions pour les vacances se feront pendant des périodes fixes annoncées dans le calendrier des inscriptions pour l'année 2018-2019 téléchargeable sur le site internet de la Ville de Luxembourg. Il est important de respecter scrupuleusement ces dates, sinon vous risquez de ne pas avoir de place.

Veuillez consulter le site internet de la Ville de Luxembourg pour les détails et le téléchargement des documents